

# Instructions de montage et d'utilisation Short-Step

N° art. 4880 / Version 1.0



## Exigences pour l'utilisateur:

- Les présentes instructions de montage et d'utilisation doivent être remises au surveillant et aux employés concernés.
- Lire attentivement les instructions avant utilisation et les conserver à portée de main.
- Toutes les personnes travaillant avec le produit doivent bien connaître le contenu des présentes instructions de montage et d'utilisation et des consignes de sécurité qu'elles contiennent.
- Le produit ne doit pas être transmis à d'autres utilisateurs sans les instructions de montage et d'utilisation.



Comparer le numéro de version (voir en-tête) des présentes instructions de montage et d'utilisation avec la version disponible sur notre site Internet. Seule la version la plus récente doit être utilisée.  
[www.mbt.swiss/970](http://www.mbt.swiss/970)

## Domaine d'utilisation:

L'escalier de chantier réglable Short-Step permet une transition sûre et solide sur le chantier entre deux marches de 50 à 100 cm de hauteur différente. En très peu de temps, le Short-Step d'un mètre de large se déploie à la hauteur souhaitée (50-80 cm) et se bloque solidement à l'aide des goupilles pliantes et des vis de réglage. A l'endroit souhaité, le Short-Step peut être fixé sur le niveau inférieur avec des clous, des vis ou des fers ronds, ainsi que sur le côté frontal du talon avec des vis ou des chevilles. Grâce aux quatre supports de poteaux, il est possible de créer une protection latérale sûre des deux côtés avec nos poteaux enfichables. La barrière Short-Step robuste et galvanisée à chaud est dotée d'un caillebotis antidérapant et peut être pliée de manière extrêmement compacte pour le stockage et le transport. Le Short-Step répond ainsi à l'exigence de l'article 15 de la nouvelle ordonnance sur la construction, qui prévoit l'utilisation d'équipements de travail appropriés à partir d'une différence de niveau de 50 cm.

## Consignes de sécurité générales:

- Le montage et le démontage du produit doivent uniquement être effectués selon les consignes des instructions de montage et d'utilisation et, le cas échéant, selon la check-list.
- Le montage et le démontage du produit doivent uniquement être effectués par des ouvriers qualifiés.
- Avant de le mettre en place sur le lieu d'utilisation ou de le mettre en service, vérifier par contrôle visuel que le produit est en parfait état. Les éléments de construction endommagés ne doivent pas être utilisés.
- Le produit ne peut être mis en œuvre que dans les conditions d'utilisation définies et conformément à l'usage prévu.
- Suite à un dommage ou un choc ou si la présence de pièces tordues a été constatée, il est possible de continuer à utiliser le produit uniquement si un spécialiste l'a vérifié et a donné son accord.
- Il ne faut utiliser que des pièces d'origine MBT.
- Le produit ou le système complet ne peut être ni modifié ni complété.
- Les travaux doivent être adaptés aux conditions météorologiques (risque de glissade par exemple). Dans des conditions météorologiques extrêmes, il convient de prendre des mesures préventives pour sécuriser l'appareil et les environs et pour protéger les ouvriers.
- En cas d'utilisation du produit dans d'autres pays que la Suisse, la réglementation locale doit être respectée.
- Contactez le fabricant si une utilisation standard n'est pas possible.

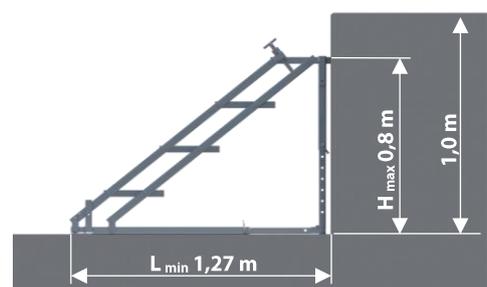
## Avertissements:



Gants de protection obligatoires

## Caractéristiques techniques:

- Longueur (L): 1,27 m – 1,43 m
- Largeur: 1,19 m
- Hauteur (H): 50 - 80 cm (réglable au pas de 5 cm)
- Poids: 56 kg
- Charge admissible: 200 kg/m<sup>2</sup>



## Important:

- Le chef de chantier (généralement le contremaître) doit donner son accord à l'utilisation du produit avant la mise en service.
- Une protection latérale doit être installée conformément à l'ordonnance sur les travaux de construction dès 2,0 m de hauteur de chute (OTConst).

**MBT**  
Mägert G&C Bautechnik AG

ABSCHALUNG  
SICHERHEIT  
FIXATION

Mägert G&C Bautechnik AG  
[www.mbt-bautechnik.ch](http://www.mbt-bautechnik.ch)  
+41 (0)41 610 85 53  
[info@mbt-bautechnik.ch](mailto:info@mbt-bautechnik.ch)

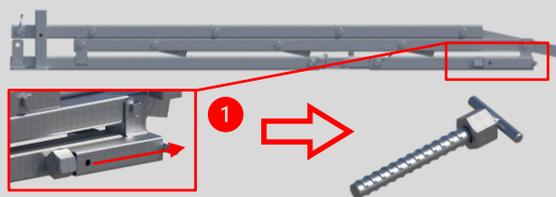
Traduction des instructions de montage  
et d'utilisation originales allemandes  
V 1.0 / 10.02.2023 / GR / B06021.fr

## Montage:

### Important:

- Si la personne chargée de la mise en place et du montage travaille à une hauteur de plus de 2,0 m au dessus d'un bord de chute ouvert, elle doit être sécurisée au moyen d'un équipement de protection individuelle contre les chutes.
- Aucune personne ne participant pas directement à l'opération ne doit se trouver dans la zone de montage pendant la mise en place et le déplacement. Le non-respect des instructions entraîne un risque d'accident.
- Si le produit n'est pas monté et sécurisé conformément aux Instructions de montage et d'utilisation, l'accès à la zone dangereuse doit être interdit et signalé par un panneau d'interdiction « Accès interdit ».

Retirer la vis de réglage avec DW **1** du tube et visser le contre-écrou sur la vis de réglage pour une utilisation ultérieure.



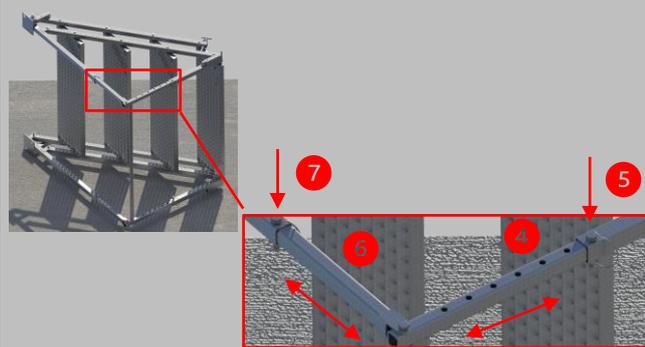
Retirer la goupille clip **2** pour tuyaux et ouvrir l'escalier Short-Step.



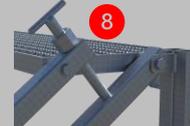
Remonter la goupille clip **3** pour tuyaux en position dépliée.



Escalier Short-Step et ajuster à la hauteur **4** souhaitée et fixer avec la goupille clip **5** pour tuyaux.  
Déplacer les tubes horizontaux **6** afin d'aligner les marches d'escalier à l'horizontale et les fixer à l'aide de goupilles **7**.



Visser la vis de réglage avec DW **8** jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu dans l'escalier et ensuite la bloquer avec l'écrou DW.



## Déplacement:

Frapper l'escalier Short-Step contre le bord à franchir et le fixer au sol.

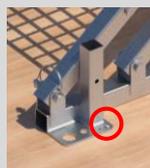
### Support gravier / terre:

Fixation au sol de chaque côté avec des fers ronds N° art. 1511.



### Support en bois:

Fixation au sol de chaque côté par vis Ø5 mm ou par clou.



### Sous-sol Béton:

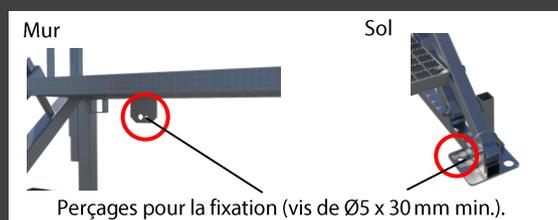
Fixation au sol de chaque côté avec vis à béton Ø6 mm.



Grâce aux supports de poteaux sur le Short-Step, il est possible de créer une protection latérale sûre avec les montant de barrière MBT.

### Important:

- Lors de l'utilisation des poteaux MBT, l'escalier Short-Step doit être vissé au sol et au mur.



## Déplacement:

- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse de la procédure de montage ou de mise en place.
- Montage au nouvel emplacement selon la procédure de montage.

## Démontage:

- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse de la procédure de montage ou de mise en place.

## Exigences de protection latérale:

Les exigences en matière de protection latérale selon sur les réglementations locales et EN 13374 doivent être respectées.

### Important:

- La protection latérale est destinée uniquement à la protection individuelle. Il est interdit d'y déposer des charges. Il est interdit d'escalader le garde-corps de protection latérale.

### Protection latérale classique:

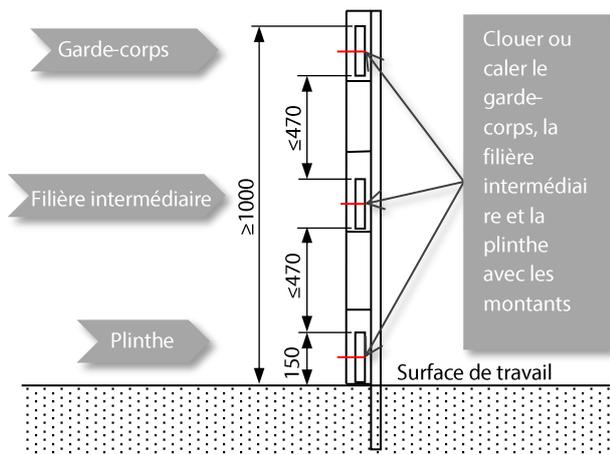
- La qualité du bois doit correspondre au minimum à la classe de résistance C24 selon la norme EN 338. Les planches en bois doivent être vérifiées par contrôle visuel avant chaque montage. Les planches anciennes, pourries ou endommagées ne doivent pas être utilisées.
- Le garde-corps, la filière intermédiaire et la plinthe doivent être fixés de façon à ce qu'ils ne puissent pas être déplacés ou tomber involontairement.

### Planches en bois massif

- Section minimale: 27 mm x 125 mm
- Écartement maximale des montants: 2.40 m

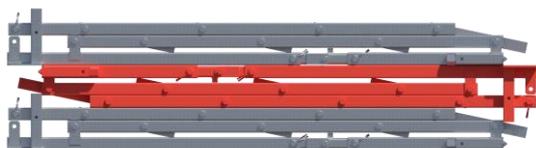
### Planches rouge et blanc:

- Section minimale: 20 mm x 140 mm
- Écartement maximale des montants: 2.10 m



### Transport / Stockage:

- Le produit doit être stocké de façon à exclure tout endommagement.
- Nous recommandons de protéger le produit contre les intempéries.
- Lors du transport, le produit doit être sécurisé de façon à éviter tout endommagement causé par un glissement, un choc, une chute, etc.



### Entretien:

Seules des pièces d'origine MBT doivent être utilisées. Les éléments endommagés ne doivent pas être utilisés et doivent être remplacés. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.

### Vérification et documentation:

Avant de le mettre en place sur le lieu d'utilisation ou de le mettre en service, vérifier par contrôle visuel que le produit est en parfait état. Il faut impérativement veiller au bon fonctionnement des composants. Les pièces suivantes doivent être vérifiées avant chaque montage:

- Pièces métalliques: présence de déformations, pincements et fissures.
- Pièces en bois: présence de fissures, détériorations et pourriture.

### Contrôle quotidien

Avant toute utilisation, le produit doit être vérifié par un spécialiste conformément aux points de contrôle mentionnés plus haut. En cas de doute sur la sécurité du produit, il faut immédiatement arrêter de l'utiliser.

### Assortiment de produits:

|   |       |  |
|---|-------|--|
| Fiche avec poignée  | 1511  |  |
| Montant de barrière 1.06 m<br>(instructions de montage et d'utilisation<br>Montant de barrière, n° doc. B05005) | 1120  |  |
| Montant de barrière 1.50 m<br>(instructions de montage et d'utilisation<br>Montant de barrière, n° doc. B05005) | 1123A |  |

### Normes:

Le produit repose sur les conditions cadres de la norme EN 13374, classe A.

### Mise hors service / Élimination:

Les produits MBT sont fabriqués dans une large mesure à partir de matériaux recyclables. Une revalorisation suppose une séparation appropriée des matières. Pour toute question, veuillez contacter Mägert G&C Bautechnik AG.

### Responsabilité:

Mägert G&C Bautechnik AG décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect des présentes Instructions de montage et d'utilisation.

